

1909-01-05

SENDER

Joakim Skovgaard

RECIPIENT

Susette Cathrine Holten

FACTS

Document type:
Letter

Sender's location:
Rosenvænget

Recipient's location:
Seattle

Archive:
Mappe 44 nr. 29

TRANSCRIPTION

Mappe 44 brev 29
Rosenvænget 5 – 1 -09

Kjære Søster !Det er sært som vi skal fordærve jul og fødselsdage for hinanden, men endskønt jeg endnu ikke har opnået at få Immanuels i tale vil jeg nu dog ikke længere opsætte at skrive til Dig, fordi Du nævner en rejse herover som en mulighed. Jeg spildte helst ikke ord på den sag, da jeg ved, at hvad Du mener er rigtigt, at du bør gøre, gør Du om jeg så vilde tale aldrig så meget imod., men Du må nu i alt fald i denne sag vide det samme om mig, så længe jeg kan er jeg blød, måske Du ikke har prøvet dertil, men udover det punkt, kan Du ligeså godt straks opgive hvert forsøg. Jeg skylder Dig, for at Du ikke bagefter skal bebrejder mig tavshed, at sige Dig, at selv om det bliver endnu bittre for Dig og mig at tale om denne sag ansigt til ansigt, så vil det ingen forskel gøre, jeg hverken kan eller vil gøre hvad jeg i denne mener at være urigtigt. Angående det Du begærer, så er jeg aldeles

-2-

overbevist om, at det urigtigste jeg kunde gøre var at betro Åges penge i Nicolais hænder. Du nævner endogså at rejse hid for at få fat i pengene. Det står mig klart, og det får Du mig ikke fra, selv om jeg med blødende hjerte skal se Dig rejse tilbage mere tomhændet end Du kom. Gærne, gærne, genså jeg Dig, men ikke på denne måde. Niels har skrevet så udførligt, så jeg knap ved hvad jeg skal tilføje. Jeg forstår til fulde Din rædsel for at skulle kæmpe med America om åge, men endnu gælder kampen i første linie Din mand, det er for hans skyld, du rejste, og selv om Du tror, at nu er den kamp til ende, kan vi andre ikke tro det, kun håbe på at tiden vil vise, at Du havde ret. Ja Gud give at Du havde det. Det Niels skriver om forskellen mellem vort syn på Dig og på Nicolai må jeg slutte mig til, jeg troede ikke Du kunne være i tvivl om, at vi anser Dig for lige

-3-

så pålidelig som han for svag. Kun er du af kærlighed ganske betaget af ham. Da vi alle tider må regne med Eder begge som en enhed, forstår jeg, at Du muligvis kan have følt en skygge falde fra ham på Dig.

Efter dette er det svært at forme slutningen til et fødselsdagsbrev, ja jeg kan næsten ikke. ---- Og Du ved dog godt hvor gerne jeg skrev fornøjeligt til Dig hvor jeg ønsker Dig rig velsignelse og alt hvad godt er i Dit nye år. Hvor jeg ønsker Dig, at Din tro på Nicolai må stadfæste sig dag for dag. Jeg synes, det er grueligt alt hvad Du må gennemgå for hans skyld, men vi kan ikke hjælpe Dig, Du må selv føre kampen igennem, Sendte vi Dig

pengene er det min overbevisning, at alt, hvad Du har bygget op , efter al sandsynlighed vil ramle sammen, så det Du tror vil hjælpe Dig, netop vil gjøre den modsatte virkning. Tak for Dit søde brev, hvor Du åbner Dit hjærte, du må dog ikke tro, at det åbenbarde noget skjult, kun understregede det Dit forhold til Elise og Thora, Gud ske lov for Din sandruhed, som er det faste punkt, den uvurderlige modvægt. Gud ske lov for Dit kjærlige, heltemodige hjærte.

Mange hilsener fra Agnete

Joakim

Rosenvangen 5-1-09 på den side
der er på en mængde
munkeløve der skal det

9 på den side
der er id er manglet
manglende og syde
sætte stald
nær

Kjære Væster! Det er snart som
vi skal forðærve jul og fødsels dag
for hinanden, men endskjønt jeg endnu
ikke har opnået at få Immannuels
tale, vil jeg nu dog ikke længere
opsætte at skrive til dig ^{for} Du næmmer
den påtænkte ^{en} rejse her over som en mulighed

Jeg spulde helst. ikke ord på den,
da jeg ved, at hvad du mener er rigtig
tægt, at du bør gjøre, gjør du, men du
tæller aldrig så uagt imod.
men i alt fald; denne sag vide det
så længe, som du kan, er det bedst, at du ikke kan prøvet andet, men udover
sagme om mig. ^{if} Jeg skylder dig, for
at du ikke bagefter skal bebrejde mig
taushed, at sige dig, at selv om det
bliver endnu bitterere for dig og mig
at tale om denne sag end det til andet,
så vil det ingen forskel gjøre, jeg
hverken vil eller kan gjøre, hvad jeg
i denne mener at være rigtig, og det
angaaende det du begærer, så er det aldeles

overbevøret om, at det endeligst ^{vi} kunne gjøres
vid det være at betroe Agnes penge i Nicolajs
hænder. Det står mig klart, og det får
Du mig ikke fra selv om jeg med bløddende
hjerte skal se Dig rejse tilbage mere
tomhændet end Du kom.

^{Da jeg over, endog at rejse hid for at se det i person.}
] Gerne, Gerne gense jeg Dig, men ikke
paa denne måde. Niels har skrevet sig
udforlyst, saa jeg knap ved hvad jeg
skal tilføje. Jeg forstår tilfulde Din
rædsel for at kæmpe med Amerreea om
Agne, men endem gælder kampen i første
linie Din mand, det er for hans Skyld
Du rejste, og selv om du tror, at du i den
kamp lifende, kan vi andre ikke tro
det, kun have paa at tiden vil vise, at
Du havde ret. Ja Gud give Du havde det.

Det Niels skriver om forskellen mellem
vores syn paa Dig og paa Nicolaj, må jeg
slutte mig til; jeg troede ikke du kunde
være i tvivl om, at vi ander Dig for Lige

sa pælidely, som ham for ^{was} upælidely.
Kun er du af kjerlighed ganske betagen
af ham. Da vi alle tider maa regne med
Eder begge som en enhed, forstår jeg,
at du muligvis kan have føet en skæppe
falde fra ham på dig.

Ofta dette er det svært at forme slut-
ningen til et fødselsdagsbrev, ja is kan
næsten ikke. — Og du ved dog godt
hvor gerne is skrev forrige til dig, hvor
is ønsker dig og velvære og alt hvad
godt er i dit nye år. Hvor is ønsker
dig, at din tro på Nicolaj maa stædfe
sig dag for dag. Is synes det er grueligt, alt
hvad du maa gennemgaa for hans skyld,
men vi kan ikke hjælpe dig, du maa selv
~~den vildeste gode begynde~~
føre kampen igennem. Sendte vi dig penge,
er det min overbevisning, at alt hvad
du har bygget op, efter al sandsynlighed

vil samle Sammen, så det Du tror vil
hjælpe Dig, netop vil gøre den modsatte
virkning. Tak for Dit søde brev, hvor
Du ålner dit hjerte. Du må dog ikke
tro, at det åbenbarede noget skjult, kun
understrøgede at Dit forhold til Elise
og Thora. Gud ske Lov for Din sandhæd,
som er det faste punkt, den uover-
derlige modset. Gud ske Lov for
Dit hjertelige, hellemodige hjerte.
Mange hilsener fra Agnete
Jacobsen.